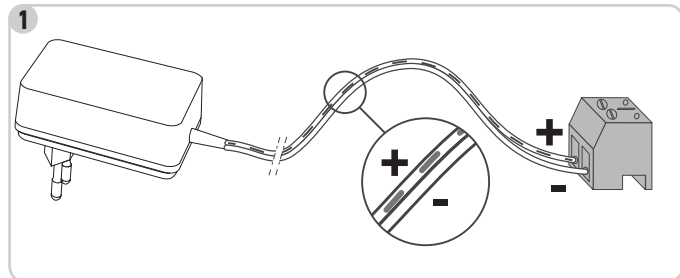


FR	NOTICE D'INSTALLATION - BLOC D'ALIMENTATION SECTEUR MONITEUR
DE	INSTALLATIONSANLEITUNG - NETZTEIL FÜR INNENSTATION
IT	GUIDA ALL'INSTALLAZIONE - BLOCCO DI ALIMENTAZIONE MONITOR
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΘΕΩΝΗΣ
ES	MANUAL DE INSTALACIÓN: FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEL MONITOR
PT	GUIA DE INSTALAÇÃO - MÓDULO DE ALIMENTAÇÃO DO MONITOR

EN	INSTALLATION GUIDE - MONITOR POWER ADAPTER
NL	INSTALLATIEGIDS - NETVOEDINGSBLOK MONITOR
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI - ZESPÓŁ ZASILANIA SIECIOWEGO MONITORA
CS	MONTÁŽNÍ NÁVOD - NAPÁJECÍ ZDROJ PRO MONITOR
RU	РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ - БЛОК СЕТЕВОГО ПИТАНИЯ МОНИТОРА

AR دليل التركيب - منبع طاقة توصيلات وحدة العرض

FR Ces opérations doivent être réalisées hors tension.	DE Die folgenden Arbeiten nur ausgeführt werden, wenn die Außenstation spannungsfrei ist.	IT Queste operazioni devono essere eseguite in assenza di alimentazione.	EL Οι εργασίες αυτές πρέπει να πραγματοποιούνται εκτός τάσης.	ES Estas operaciones deben realizarse sin tensión de corriente.	PT Estas operações devem ser efectuadas sem corrente eléctrica.
EN These operations must be performed with the power off.	NL Bij deze werkzaamheden moet de spanning zijn uitgeschakeld.	PL Te czynności muszą być wykonywane przy wyłączonym zasilaniu.	CS Tato operaci provádět pouze po odpojení z elektrické sítě.	RU Эти операции должны выполняться при отключенном напряжении.	AR يجب تنفيذ هذه العمليات بعد فصل الجهد الكهربائي.



FR [1]. Retirez le connecteur DC à l'arrière du moniteur puis raccordez le câble du bloc d'alimentation secteur à ce connecteur en respectant les polarités indiquées.

[2]. Branchez le connecteur du bloc d'alimentation secteur à l'arrière du moniteur sur DC dans le sens indiqué sur l'illustration. Le sens de connexion du connecteur est important.

Important : Utilisez impérativement le bloc d'alimentation secteur fourni pour alimenter le moniteur.

[3]. Placez les fils du bloc d'alimentation secteur entre le support de fixation et le moniteur.

[4]. Branchez ensuite le bloc d'alimentation secteur du moniteur sur une prise électrique.

EL [1]. Βγάλτε το φις DC στην πίσω πλευρά της οθόνης και, στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού σε αυτήν την υποδοχή, τηρώντας τις υποδεικνυόμενες πολικότητες.

[2]. Συνδέστε το φις του τροφοδοτικού στην πίσω πλευρά της οθόνης στο DC, με τη φορά που επισμαίναται στο σχήμα. Η φορά σύνδεσης του φις έχει σημασία.

Σημαντικό: Για την τροφοδοσία της οθόνης χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το παρεχόμενο τροφοδοτικό.

[3]. Περάστε τα καλώδια του τροφοδοτικού ανάμεσα στη βάση στερέωσης και την οθόνη.

[4]. Στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό της οθόνης σε πρίζα ρεύματος.

EN [1]. Remove the DC connector from the rear of the monitor, then connect the mains adaptor cable to this connector, respecting the polarities indicated.

[2]. Connect the power adapter connector to the DC input at the rear of the monitor in the direction indicated in the illustration. The direction in which the connector is connected is important.

Important: It is essential to use the power adapter provided to supply the monitor.

[3]. Position the power adapter wires between the mounting bracket and the monitor.

[4]. Next connect the monitor power plug to an electrical socket.

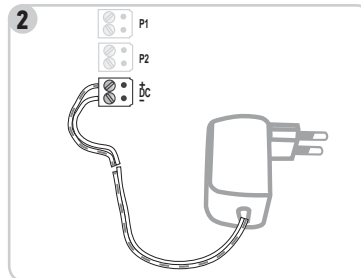
CS [1]. Vyjměte konektor DC umístěný na zadní části monitoru a poté k tomuto konektoru připojte kabel jednotky síťového napájení, zachovejte přitom označené polarity.

[2]. Připojte konektor jednotky síťového napájení k zadní části monitoru ke svorce ve směru znázorněném na obrázku. Důležitý je správný směr zapojení vodičů bloku napájení.

Důležité: Pro napájení monitoru povinně použijte dodanou jednotku síťového napájení.

[3]. Kabel síťového adaptéru vyvedte mezi držákem a vnitřní jednotkou.

[4]. Poté zapojte jednotku síťového napájení monitoru do elektrické zásuvky.



DE [1]. Entnehmen Sie die DC-Anschlussklemme auf der Rückseite der Innenstation und schließen Sie das Kabel vom Netzteil an diese Klemme an. Achten Sie dabei auf die angegebenen Pole.

[2]. Verbinden Sie den Stecker des Netzteils mit der DC-Anschlussklemme an der Rückseite der Innenstation, wie in der Abbildung dargestellt. Dabei ist auf den korrekten Anschluss der Leiter des Netzteils zu achten.

Wichtig: Verwenden Sie zum Anschluss der Innenstation nur das mitgelieferte Netzteil.

[3]. Platzieren Sie das Kabel des Netzteils zwischen der Wandhalterung und der Innenstation.

[4]. Dann stecken Sie das Steckernetzteil der Innenstation in eine Netzsteckdose.

ES [1]. Retire el conector DC de la parte posterior del monitor y conecte el cable de la fuente de alimentación eléctrica a dicho conector respetando las polaridades indicadas.

[2]. Conecte el conector de la fuente de alimentación eléctrica a la ficha «DC» de la parte posterior del monitor en el sentido indicado en la ilustración (tornillos hacia abajo); el sentido de conexión del conector es importante.

Importante: Utilice siempre la fuente de alimentación eléctrica suministrada para alimentar el monitor.

[3]. Coloque los hilos de la fuente de alimentación eléctrica entre el soporte de fijación y el monitor.

[4]. Conecte a continuación la fuente de alimentación eléctrica del monitor a una toma eléctrica.

NL [1]. Maak de stekker DC aan de achterkant van de monitor los en sluit de kabel van het netvoedingsblok aan op deze stekker met inachtneming van de aangegeven polariteit.

[2]. Sluit de stekker van het netvoedingsblok aan de achterkant van de monitor aan op DC in de op de illustratie aangegeven richting. De aansluitrichting van de stekker is belangrijk.

Belangrijk: Gebruik uitsluitend het meegeleverde netvoedingsblok om de monitor te voeden.

[3]. Leid de draden van de netvoeding tussen de bevestigingssteun en de monitor.

[4]. Sluit vervolgens het netvoedingsblok van de monitor aan op een stopcontact.

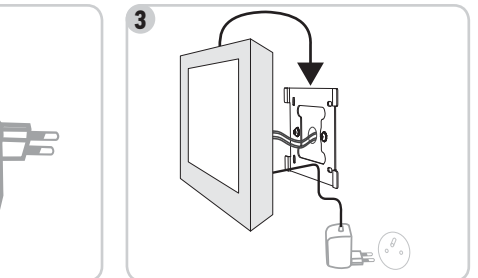
RU [1]. Отсоедините разъем DC на задней стороне монитора и подсоедините кабель сетевого блока питания к этому разъему, соблюдая указанную полярность.

[2]. Присоедините колодку разъема блока сетевого питания на задней стороне монитора к разъему постоянного тока в направлении, показанном на рисунке; важно направление подключения разъема.

Важно: Обязательно используйте блок сетевого питания, поставляемый для питания монитора.

[3]. Поместите провода блока сетевого питания между опорой крепления и монитором.

[4]. Затем подключите блок сетевого питания монитора к электророзетке.



IT [1]. Scollegare il connettore DC sul retro del monitor, dopodiché collegare il cavo dell'alimentatore a questo connettore rispettando le polarità indicate.

[2]. Collegare il connettore del blocco di alimentazione sul retro del monitor all'alimentazione CC nel senso indicato nell'illustrazione. Il senso di collegamento del connettore è importante.

Importante: Utilizzare necessariamente il blocco di alimentazione fornito per alimentare il monitor.

[3]. Posizionare i fili del blocco di alimentazione fra il supporto di fissaggio e il monitor.

[4]. Collegare quindi l'alimentazione del monitor a una presa elettrica.

PT [1]. Retire o conector DC da parte de trás do monitor e ligue o cabo do módulo de alimentação a este conector, respeitando as polaridades indicadas.

[2]. Ligue o conector do módulo de alimentação na parte de trás do monitor em DC no sentido indicado na ilustração. O sentido de ligação do conector é importante.

Importante: É obrigatório utilizar o módulo de alimentação fornecido para alimentar o monitor.

[3]. Coloque os fios do módulo de alimentação entre o suporte de fixação e o monitor.

[4]. De seguida, ligue o módulo de alimentação do monitor a uma tomada eléctrica.

PL [1]. Wyjąć złącze DC z tylnej części monitora i następnie podłączyć przewód zespołu zasilania sieciowego do tego złącza, przestrzegając podanej biegunowości.

[2]. Podłączyć złącze zespołu zasilania sieciowego z tyłu monitora do DC w kierunku wskazanym na ilustracji. Kierunek podłączenia złącza jest istotny.

Ważne: Aby zapewnić zasilanie monitora, należy koniecznie użyć zespołu zasilania sieciowego dostarczonego w zestawie.

[3]. Umieścić przewody zespołu zasilania sieciowego pomiędzy wspornikiem mocującym a monitorem.

[4]. Następnie podłączyć zespół zasilania sieciowego monitora do gniazda elektrycznego.

AR



[1] اسحب قابس الجهد المستمر خلف وحدة العرض ثم وصل كبل منبع الطاقة الرئيسي في هذا القابس مع مراعاة القطبية الموضحة.

[2] قم بتوصيل قابس منبع الطاقة خلف وحدة العرض على جهد مستمر في الاتجاه المبين في الرسم ، اتجاه توصيل القابس أمر هام.

هام: استخدم إلزامياً منبع طاقة التوصيلات المورد لغرض تغذية وحدة العرض.

[3] ضع سلك منبع طاقة التوصيلات بين حامل التركيب ووحدة العرض.

[4] قم بعد ذلك بتوصيل منبع طاقة توصيلات وحدة العرض على المقبس الكهربائي.

	<p>FR Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce.</p> <p>EN SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.</p>	<p>DE Somfy erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.</p> <p>NL Somfy verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen en aan andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen welke toepasbaar zijn voor de hele Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat te beschikking op het volgende internet adres www.somfy.com/ce.</p>	<p>IT Con la presente, Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.</p> <p>PL Somfy oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi stosownymi przepisami dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.</p>	<p>EL Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.</p> <p>CS Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že produkt splňuje základní požadavky a další příslušné předpisy evropských směrnic platných na území Evropské unie. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce.</p>	<p>ES Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. Encontrará una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.</p> <p>RU Настоящим компания Somfy заявляет о том, что такие изделия соответствуют основным требованиям и другим соответствующим европейским положениям, применяемым на территории Европейского Союза. Декларация соответствия доступна в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce.</p>	<p>PT Pelo presente documento, a Somfy declara que o produto está conforme as exigências essenciais e outras disposições pertinentes das diretivas europeias aplicáveis na União Europeia. Encontra-se disponível, no endereço Internet www.somfy.com/ce, uma declaração de conformidade.</p> <p>AR بموجب ذلك، تعلن أن المنتج Somfy مطابق للاشتراطات الأساسية والبيانات الأخرى ذات الصلة التي تتضمن عليها المواصفات المطبقة بالاتحاد الأوروبي. يمكنك الاطلاع على إعلان المطابقة الموجود بموقع الإنترنت. www.somfy.com/ce</p>
	<p>FR Ne pas jeter le produit hors d'usage avec les déchets ménagers. Faire reprendre le produit par son distributeur ou utiliser les moyens de collecte sélective mis à disposition par la commune.</p> <p>EN Do not dispose of the product with household waste at the end of its life. Return the product to its distributor or use your local authority's special waste collection services.</p>	<p>DE Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie es entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen, um es dem Recycling zuzuführen.</p> <p>NL Gooi het oude product niet weg met het huisvuil. Laat het product ophalen door de leverancier ervan of lever het in bij het afvalstation van de gemeente.</p> <p>PL Nie wyrzucać produktu wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Taki produkt trzeba przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów udostępnionego przez władze danej gminy.</p>	<p>IT Non smaltire il prodotto fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Restituirlo al distributore o utilizzarlo in mezzo di raccolta differenziata presenti nel proprio comune di residenza.</p> <p>PL Nie wyrzucać produktu wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Taki produkt trzeba przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów udostępnionego przez władze danej gminy.</p>	<p>EL Μην απορρίπτετε το άχρηστο προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το προϊόν στον προμηθευτή του ή χρησιμοποιήστε τρόπους επιλεκτικής συλλογής που διατίθενται από το δήμο.</p> <p>CS Výrobek na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Výrobek odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.</p>	<p>ES No tire el producto junto con los residuos domésticos. Entregue el producto a su distribuidor o utilice los medios de recogida selectiva puestos a disposición por el ayuntamiento.</p> <p>RU Не выбрасывайте использованное изделие вместе с бытовыми отходами. Верните изделие поставщику или используйте местные сборные сортировочные пункты.</p>	<p>PT Não elimine o produto avariado com o lixo doméstico. Proceda de modo a que o produto seja recolhido pelo distribuidor ou utilize os meios de recolha selectiva disponibilizados pelo município.</p> <p>AR لا تقم بإلقاء المنتج خارج الخدمة مع المخلفات المنزلية. قم بإعادة المنتج إلى موزعه أو استخدام وسائل الجمع الانتقائية التي يضعها الحي تحت التصرف.</p>
	<p>FR Le bloc secteur livré avec le produit ne doit être installé que dans un local abrité et sec.</p> <p>EN The mains plug supplied with the product should only be used in a dry and sheltered place.</p>	<p>DE Das mit dem Produkt ausgelieferte Netzteil muss an einem geschützten und trockenen Ort installiert werden.</p> <p>NL De bij het product geleverde netvoeding mag uitsluitend geïnstalleerd worden op een beschutte en droge plaats.</p> <p>PL Zespół zasilania sieciowego dostarczony wraz z produktem powinien być montowany wyłącznie w zadaszonym i suchym pomieszczeniu.</p>	<p>IT L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto deve essere installato in un luogo riparato e asciutto.</p> <p>PL Zespół zasilania sieciowego dostarczony wraz z produktem powinien być montowany wyłącznie w zadaszonym i suchym pomieszczeniu.</p>	<p>EL Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται σε προστατευμένο και στεγνό χώρο.</p> <p>CS Jednotka síťového napájení dodávaná společně s produktem smí být montována pouze na krytém a suchém místě.</p>	<p>ES El adaptador de corriente suministrado con el producto solo debe instalarse en un local resguardado y seco.</p> <p>RU Сетевой блок питания, входящий в комплект поставки изделия, должен устанавливаться в сухом и защищенном месте.</p>	<p>PT O módulo de alimentação fornecido com o produto só deve ser instalado num local abrigado e seco.</p> <p>AR يجب عدم تركيب منبع الطاقة الرئيسي المورد مع المنتج إلا في مكان آمن وجاف.</p>
	<p>FR Le bloc secteur livré avec le produit est du type double isolation et ne nécessite donc pas de raccordement au conducteur de terre.</p> <p>EN The power plug supplied with the product is the double-insulating type and therefore does not need to be connected to an earth conductor.</p>	<p>DE Das mit dem Produkt ausgelieferte Netzteil verfügt über eine doppelte Isolierung und muss deshalb nicht geerdet werden.</p> <p>NL De bij het product geleverde netvoeding is dubbel geïsoleerd en hoeft dus niet geaard te worden.</p> <p>PL Zespół zasilania sieciowego dostarczony wraz z produktem to wersja z podwójną izolacją, która nie wymaga zatem podłączenia do przewodu uziemiającego.</p>	<p>IT L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto è di tipo a doppio isolamento e quindi non richiede il collegamento al conduttore di terra.</p> <p>PL Zespół zasilania sieciowego dostarczony wraz z produktem to wersja z podwójną izolacją, która nie wymaga zatem podłączenia do przewodu uziemiającego.</p>	<p>EL Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν είναι τύπου διπλής μόνωσης και δεν χρειάζεται επομένως να συνδεθεί με το καλώδιο της γείωσης.</p> <p>CS Jednotka síťového napájení dodávaná společně s produktem je opatřena dvojitou izolací, a proto nevyžaduje připojení k uzemňovacímu vodiči.</p>	<p>ES El adaptador de corriente suministrado con el producto es de tipo doble aislamiento y no necesita, por tanto, conectarse al conductor de tierra.</p> <p>RU Сетевой блок питания, входящий в комплект поставки изделия, имеет двойную изоляцию и поэтому не требует заземления.</p>	<p>PT O módulo de alimentação fornecido com o produto é do tipo com duplo isolante e, por conseguinte, não necessita de ligação ao condutor de terra.</p> <p>AR منبع الطاقة الرئيسي المورد مع المنتج من النوع ذي العزل المزدوج ولا يتطلب لذلك التوصيل بموصل للأرضي.</p>
	<p>FR Courant continu</p> <p>EN Direct current</p>	<p>DE Gleichstrom</p> <p>NL Gelijkstroom</p>	<p>IT Corrente continua</p> <p>PL Prąd stały</p>	<p>EL Συνεχές ρεύμα</p> <p>CS Stejnoseměrný proud</p>	<p>ES Corriente continua</p> <p>RU Постоянный ток</p>	<p>PT Corrente contínua</p> <p>AR تيار مستمر</p>
	<p>FR Courant alternatif</p> <p>EN Alternating current</p>	<p>DE Wechselstrom</p> <p>NL Wisselstroom</p>	<p>IT Corrente alternata</p> <p>PL Prąd zmienny</p>	<p>EL Εναλλασσόμενο ρεύμα</p> <p>CS Střídavý proud</p>	<p>ES Corriente alterna</p> <p>RU Переменный ток</p>	<p>PT Corrente alternada</p> <p>AR تيار متودد</p>

